



外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

デマンドタクシー、交流のひろば、4回目ワクチン

TOWN-AIDED TAXI: available on demand at 300 yen per ride for those having difficulty in reaching nearby bus stop, such as people over 65, handicapped, pregnant, or short after giving birth. You can call a taxi at a door and the destinations include hospitals, shopping centers, bus terminals, and other living-related spots. Register at Future Project- or Health Promotion Depts. **INTERNATIONAL EXCHANGE EVENT:** conducted by TTIA Intl. Association of the town will be held on July 24th, 10:00 - 11:30 am (check-in from 9:30), at the Large Meeting Room, 2nd floor of CHOMIN KAIKAN hall. The program includes: 1) Hydroculture workshop, 2) Q&As between international attendants, and 3) fun games. Anyone can attend free of charge without appointment. Please come join and have fun! **THE 4TH TIME COVID-19 VACCINATION:** will be started for those over 60 years old and those of 18 - 59 at high-risk. If you apply to high-risk conditions, or have taken earlier vaccination(s) abroad, you should report to the Health Promotion Dept. to obtain a vaccination ticket.

SERVIÇO DE TÁXI: a partir de julho para pessoas acima de 65 anos, portadoras da caderneta de reabilitação, deficientes físicos ou mentais, gestantes e mulheres até 6 meses após o parto. Corrida de ¥300 das 9h às 17h até lugares pré-estabelecidos dentro do município de Togo, será necessário cadastro antecipado. **EVENTO DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL:** gratuito dia 24 de julho, das 10h00 às 11h30 no CHOMIN KAIKAN (ao lado da prefeitura). Com workshop de hidroculutura, jogos, etc. Não é necessário solicitação, todas as pessoas com interesse em se integrar com estrangeiros e japoneses podem participar. **4ª DOSE DA VACINA CONTRA O COVID-19:** Com base no conhecimento científico esclarecido até maio de 2022, para pessoas acima de 60 anos e entre 18 a 59 anos portadoras de doenças subjacentes que já tenham passado 5 meses da 3ª inoculação. Àqueles que não tomaram a vacina no Japão será necessário trazer comprovante das outras doses para solicitação no D. de Promoção da Saúde. *Mais detalhes na Prefeitura de Togo.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)

NEWS119 尾三消防



豊明市・日進市・みよし市・長久手市・東郷町を管轄する尾三消防組合からのお知らせです。 ◎問い合わせ 尾三消防組合 ☎0561・38・0119

令和4年度尾三消防組合一般会計当初予算についてお知らせします

本年度の予算額は、歳入歳出ともに39億1,094万6千円です。歳出における主要事業として、はしご消防自動車、消防車、救急車、資器材搬送車の各1台の更新を予定しています。そのほか、消防施設の長寿命化計画に基づき庁舎の修繕工事、住民にとって分かりやすく、実効性のある火災予防啓発に取り組むことを目的に「SNS (LINE) を活用した情報発信」をするための予算を計上しております。

●歳入

款	科目	予算額
1	分担金または負担金	36億656万円
2	使用料または手数料	491万1千円
3	国庫支出金	4,509万6千円
4	県支出金	132万1千円
5	財産収入	430万4千円
6	寄付金	1千円
7	繰入金	2千円
8	繰越金	2,000万円
9	諸収入	5,075万1千円
10	地方債	1億7,800万円
	合計	39億1,094万6千円

●歳出

款	科目	予算額
1	議会費	129万円
2	総務費	33億1,674万1千円
3	消防費	5億1,190万4千円
4	公債費	6,101万1千円
5	予備費	2,000万円
	合計	39億1,094万6千円

当組合の主な歳入は構成市町からの分担金です。今後も住民の安全・安心を守るため、最大限に活かした組織運営に努めてまいります。